

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
65-е заседание,
состоявшееся в четверг,
29 мая 1997 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 65-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 140 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.65
3 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 140 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

Вспомогательный счет (А/51/890 и А/51/906)

1. Г-н СИАЛ (Пакистан) говорит, что первоначальное предложение, касающееся вспомогательного счета, не согласуется с положениями резолюции 50/221 В Генеральной Ассамблеи, и отмечает, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 13 своего доклада (А/51/906) указал, что требования, изложенные в этой резолюции, не выполнены. Он соглашается с Консультативным комитетом в том, что предлагаемый объем всех ассигнований на деятельность по поддержке операций по поддержанию мира следовало обосновать в соответствии с последовательно применяемыми критериями. Сильный упор на добровольные взносы, объем которых непредсказуем, может привести к серьезным трудностям. Генеральному секретарю следовало представить бюджет на основе полного финансирования и оставить на усмотрение Генеральной Ассамблеи решение вопроса о том, финансирование каких должностей будет продолжаться не за счет начисленных взносов, а из иных средств.

2. Его делегация приветствовала бы дополнительную информацию о расходах, сопряженных с предоставлением вспомогательных услуг персоналу, предоставляемому на безвозмездной основе.

3. Г-н САХА (Индия) говорит, что операции по поддержанию мира, которые по-прежнему представляют собой важный аспект деятельности Организации Объединенных Наций, должны адекватно финансироваться; и вспомогательный счет имеет решающее значение в этом плане. Однако в основу такого финансирования должно быть положено четкое понимание потребностей деятельности по поддержанию мира. Численность персонала, принимающего участие в операциях по поддержанию мира, существенно сократилась, и эта тенденция, по всей вероятности, будет сохраняться. В то же время произошло существенное, хотя и необъявленное, изменение в характере потребностей, связанных с обеспечением деятельности по поддержке операций по поддержанию мира. Число завершенных миссий по поддержанию мира в процентном отношении от общего количества таких миссий находится на своем самом высоком с 1990 года уровне. Активная деятельность по поддержанию мира не находится более в самом центре внимания. Вместе с тем многие завершенные в последнее время миссии относились к числу наиболее сложных в оперативном плане, и по-прежнему сохраняется потребность в ресурсах для их полной ликвидации. Такая ситуация имеет далеко идущие последствия.

4. Метод финансирования, принятый до 1996 года, явно не достаточен. С учетом этого делегация Индии поддерживает предложение утвердить механизм финансирования, одобренный в предварительном порядке в пункте 3 резолюции 50/221 В Генеральной Ассамблеи.

5. Одно из преимуществ старого метода финансирования заключалось в том, что в нем содержались критерии для оценки просьб в отношении должностей, финансируемых из средств со вспомогательного счета. К сожалению, в докладе Генерального секретаря не указываются основания для сохранения 345 таких должностей, утвержденных в 1996 году, и слабо обоснованы потребности в 20 дополнительных должностях, испрашиваемых в настоящее время. Наряду с этим сохранение 140 сотрудников, предоставляемых на безвозмездной основе, воспринимается как нечто само собой разумеющееся, не дается какой-либо оценки того, действительно ли в них имеется потребность. В докладе не находит отражения динамика понимания складывающихся тенденций и

не предложено мер перестройки в соответствии с изменениями, находящимися в центре внимания деятельности по поддержанию мира. Такой статичный подход подчеркивает необходимость проведения скрупулезного ежегодного обзора, и делегация Индии рассчитывает на то, что будет принята резолюция, содержащая надлежащие формулировки в этом отношении.

6. Делегация Индии целиком поддерживает рекомендацию Консультативного комитета об увеличении числа должностей только в составе Группы по обработке требований, отражающую необходимость сосредоточить внимание на потребностях, связанных с этапом завершения операций по поддержанию мира. Вопрос о дополнительных должностях в других областях может рассматриваться лишь в контексте безусловного обоснования потребности во всех должностях, которое должно быть предоставлено в докладе о вспомогательном счете в 1998 году. Поэтому делегация Индии считает предпочтительным, чтобы объем ресурсов вспомогательного счета был ограничен более реалистичной цифрой, чем та, которая предложена Генеральным секретарем.

7. Г-н БОНД (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в докладе Генерального секретаря рекомендуется увеличить объем ресурсов вспомогательного счета и численность персонала, финансируемого из его средств, без достаточного обоснования такого увеличения. Содержащиеся в докладе предложения могут создать впечатление о том, что должности, упраздняемые по регулярному бюджету, могут вновь появиться на вспомогательном счете. Его делегация не соглашается с просьбой в отношении ряда должностей, испрашиваемых для устранения отставания в обработке документации, которое является скорее результатом неэффективного управления, нежели увеличения рабочей нагрузки.

8. Многие не связанные с финансированием должностей потребности, оговариваемые в докладе, указываются без каких-либо комментариев, которыми обеспечивалось бы их разумное обоснование. Не вызывает удовлетворения и доклад Консультативного комитета, поскольку в нем отсутствует обзор функционирования вспомогательного счета во всех его аспектах. Делегация Соединенных Штатов Америки полагает, что Консультативный комитет превысил свои полномочия, внося рекомендацию об упразднении Группы по изучению накопленного опыта. Эта Группа занимается утвержденным направлением работы Департамента операций по поддержанию мира, имеющим исключительно важное значение для поощрения и поддержания эффективности таких операций.

9. Вызывает сожаление и то, что Консультативный комитет воспользовался предоставившейся возможностью для обсуждения вопросов регулярного бюджета, касающихся его собственных ресурсов. Запросы о выделении средств из регулярного бюджета представляются только Генеральным секретарем. С учетом того, что, как было недавно отмечено Консультативным комитетом, количество докладов о финансировании операций по поддержанию мира значительно сократилось, необходимость по-прежнему использовать вспомогательный счет для финансирования двух должностей в составе секретариата Консультативного комитета отпала.

10. Г-н ВАТАНАБЭ (Япония) говорит, что в отношении вспомогательного счета должны соблюдаться принципы подотчетности и транспарентности. Организация Объединенных Наций должна предоставлять необходимые финансовые и людские ресурсы для обеспечения поддержки операций по поддержанию мира, однако при этом следует заботиться о сокращении ее расходов там, где это возможно.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

Доклад Генерального секретаря о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами (A/51/688 и Corr.1 и Add.1-3 и A/51/813)

11. Г-н МЕНКВЕЛД (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран – Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Румынии, Словакии, Словении и Чешской Республики, выражает – и в этом к нему присоединяется г-н ЯРЕМЧУК (Польша) – признательность за представленную обновленную и дополненную информацию о численности безвозмездно предоставленного персонала и высоко оценивает предложения Генерального секретаря, направленные на содействие проведению консультаций в целях разработки единообразной политики и всеобъемлющих руководящих принципов в отношении всех категорий персонала, предоставляемого на безвозмездной основе. С учетом того, что уже существует вполне устоявшаяся практика в отношении традиционных категорий предоставляемого на безвозмездной основе персонала, таких, как стажеры и эксперты по техническому сотрудничеству, в центре внимания таких консультаций должны находиться категории безвозмездно предоставляемого персонала, указанные в приложении II к документу A/51/688/Add.2.

12. Следует проводить различие между утвержденными программами и мероприятиями и вспомогательной деятельностью. Условия и процедуры в отношении вспомогательной деятельности, осуществляемой безвозмездно предоставляемым персоналом, существуют, однако следует обеспечить, чтобы требование о начислении правительствам стран-доноров и другим субъектам соответствующих издержек по вспомогательному обслуживанию программ применялось единообразно. Нужно также отличать утвержденные программы, которые обеспечены бюджетными ресурсами и кадрами по штатному расписанию, и утвержденные программы и мероприятия, в отношении которых этого сказать, по крайней мере на данный момент, еще нельзя. Департамент операций по поддержанию мира и международные трибуналы относятся к последней категории. Одна из приоритетных целей должна заключаться в том, чтобы все бюджеты подготавливались на основе полного финансирования, однако, пока это не обеспечивается, расходы по вспомогательному обслуживанию программ не должны начисляться в отношении персонала, предоставляемого добровольно для выполнения санкционированных задач. Кроме того, пока не будет обеспечено осуществление мандатов в соответствии с бюджетами, составленными на основе полного финансирования, не является необходимым или целесообразным устанавливать пределы того, в какой мере то или иное конкретное подразделение может быть укомплектовано персоналом, предоставляемым на безвозмездной основе, или поручать Консультативному комитету разбирать отдельные случаи. Генеральной Ассамблее следует настоятельно призвать Генерального секретаря соблюдать просьбу относительно представления бюджетов для утвержденных программ и мероприятий на основе полного финансирования без дальнейших отсрочек.

13. Руководящие принципы, изложенные в документе A/51/688/Add.3, представляют собой полезную основу для проведения консультаций о всеобъемлющих руководящих принципах в отношении принятия персонала, предоставляемого на безвозмездной основе, для выполнения санкционированных функций. Существенно важно обеспечить, чтобы были четко изложены соответствующие обязательства Организации Объединенных Наций, донора и соответствующих лиц. В случае безотлагательных потребностей в специалистах, которыми Организация не располагает, или на начальном этапе осуществления новой или расширенной деятельности Генеральный секретарь должен информировать все государства-члены о возможности представления персонала безвозмездно на временной основе. Это можно делать посредством распространения общего вопросника и направления конкретных последующих запросов. Процедура отбора должна быть достаточно гибкой, с тем чтобы можно было быстро оформлять необходимые документы.

14. Предложения Генерального секретаря в отношении характера функций, выполняемых персоналом, предоставляемым на безвозмездной основе, носят излишне ограничительный характер. При заключении надлежащих соглашений нет никакой необходимости препятствовать выполнению таким персоналом функций руководителей или обязанностей, носящих деликатный или конфиденциальный характер.

15. Логично, чтобы персонал, предоставляемый на безвозмездной основе, как правило, имел статус "экспертов в командировке" для целей Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Продолжительность срока службы должна определяться потребностями Организации и наличием персонала, предоставляемого на безвозмездной основе. На начальном этапе осуществления новой или расширенной деятельности продолжительность срока службы должна, как правило, ограничиваться продолжительностью процесса набора персонала Организации Объединенных Наций. Что касается вопроса о вознаграждении, страховании, социальных пособиях и пенсиях, то в его отношении требуется дополнительная информация о существующих механизмах.

16. Предложения, касающиеся вопроса о выполнении служебных обязанностей и применяемых норм поведения, являются в целом приемлемыми. Однако Генеральному секретарю необходимо пояснить, что означает фраза "все применяемые правила", и конкретизировать, какие практические меры будут применяться для того, чтобы обеспечить выполнение обязательств. Кроме того, необходимы надлежащие соглашения по вопросам преждевременного расторжения контракта, урегулирования споров, ответственности за причиненный ущерб и предъявления требований к Организации Объединенных Наций.

17. Расходы на вспомогательное обслуживание программ следует взыскивать в случае дополнительных мероприятий, и не следует, если речь идет об утвержденных мероприятиях, предоставлять на цели осуществления которых добровольных взносов предполагает сокращение уровня расходов. Необходимо провести всеобъемлющий анализ существующей практики удержания из всех добровольных взносов сумм в счет покрытия расходов на вспомогательное обслуживание программ по единообразной ставке 13 процентов с учетом того, что, например, косвенные расходы, связанные с добровольными взносами наличностью или в форме предметов снабжения, вероятно, ниже соответствующих расходов, связанных с предоставлением персонала. Генеральному секретарю следует провести обзор соответствующих аспектов нынешней системы и представить Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет доклад о возможном внесении в нее коррективов.

18. Г-н ЧЖАН Ваньхай (Китай) говорит, что использование предоставляемого на безвозмездной основе персонала категории II сказывается на соблюдении принципа независимости международной гражданской службы, кадровой политике правительств и управленческих, финансовых и бюджетных процедурах Организации. Как сказал Генеральный секретарь, принятие персонала, предоставляемого на безвозмездной основе, не следует рассматривать как стандартную практику. Персонал, предоставляемый на безвозмездной основе, следует использовать лишь в непредвиденных или чрезвычайных обстоятельствах, в соответствии с решениями Пятого комитета. Он призывает разработать более четкие и всеобъемлющие руководящие принципы в отношении использования персонала, предоставляемого на безвозмездной основе, а также провести исследование по вопросам управления и финансирования в связи с предоставляемым на безвозмездной основе персоналом.

19. Г-н ЙЕЛЬСДАЛЬ (Норвегия) призывает разработать более единообразный и стройный механизм прикомандирования национального персонала и присоединяется к основным пунктам заявления, с которым выступил представитель Нидерландов от имени Европейского союза. Что касается предложенного руководящего принципа 8, то Норвегия соглашается с ним при том понимании, что персонал, предоставляемый на безвозмездной основе, должен выполнять свои функции под руководством и в полном соответствии с указаниями Генерального секретаря, а не правительств стран-доноров. В этой связи необоснованно требовать заключения между Организацией Объединенных Наций и правительствами стран-доноров соглашения, возлагающего на эти правительства ответственность за поведение и результаты деятельности их персонала, предоставляемого на безвозмездной основе.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет завершил свою общую дискуссию по вопросу о персонале, предоставляемом на безвозмездной основе.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает письмо Контролера на его имя, касающееся доклада, испрошенного Генеральной Ассамблеей в пункте 11 раздела II ее резолюции 50/214, о последствиях одобренных мер экономии для осуществления утвержденных программ и мероприятий. В письме отмечается, что в документе A/C.5/50/57/Add.1 Генеральный секретарь представил исчерпывающий перечень мероприятий, на которых отразятся требуемые бюджетные сокращения. Соответствующий доклад об исполнении бюджета по программам, который должно представить Управление служб внутреннего надзора, может быть подготовлен лишь по завершении двухгодичного периода. В письме отмечается далее, что Контролер просил всех руководителей программ представить ему, в дополнение к информации, представленной в докладе Генерального секретаря, сведения о последствиях одобренных мер экономии. Он не может гарантировать того, что эти данные будут представлены до конца текущей сессии, однако они будут готовы к июню 1997 года, как испрашивается в резолюции 50/214.

22. Г-жа ПЕНЬЯ (Мексика), которую поддерживают г-жа РОДРИГЕС АБАСКАЛЬ (Куба) и г-н МОКТИФИ (Алжир), говорит, что, хотя письмо Контролера касается перечня мероприятий, на которых отразятся меры экономии, в нем ничего не говорится об аналитическом исследовании последствий таких мер для соответствующих программ и мероприятий, просьба о проведении которого была высказана в резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи. Кроме того, хотя Управление служб внутреннего надзора, действительно, отвечает за подготовку обычного доклада об исполнении бюджета за двухгодичный период, испрашиваемый в настоящее время доклад носит совершенно иной и весьма срочный характер и должен быть подготовлен Канцелярией заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления. Чрезвычайный характер, усматриваемый делегациями в просьбе, содержащейся в резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи, подтверждается тем, что эта просьба была вновь высказана в резолюции 51/221 Генеральной Ассамблеи. Сожалея о том, что со времени представления первоначальной просьбы прошло столь много времени, она вместе с тем высоко оценивает усилия, прилагаемые Секретариатом в целях выполнения этой просьбы.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он получил от своего правительства новое назначение и в этой связи будет не в состоянии исполнять обязанности Председателя Комитета до конца установленного срока.

24. Происходит обмен любезностями, в ходе которого г-н АУНУ (Кот-д'Ивуар), г-н СИАЛ (Пакистан), г-н ЗБОГАР (Словения), г-жа СИЛИ МОНТИТ (Ямайка) и г-жа ДАЭС (Греция), выступая от различных региональных групп, а также г-н ШТАЙН (заместитель Председателя) выражают признательность Председателю.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.